



# 地球発 和僑タイムス

2002年  
(平成14年)  
11月10日  
日曜日

世界を股にかける「和僑ネットワーク」。各国に在住する特派員(おまことカコよきぎ?)が現地ですれ  
だ生の情報を提供します。海の内側から届く異国の風を感じてください。

情報提供 和僑国際ビジネスネットワーク <http://www.wakyoimail.net/>

## カリフォルニア・アバティオ 「変な外人と変な日本人」

夫の会社には現在30人ほどの現地スタッフが  
いる彼らの国籍はアメリカに富んでいるが最近  
会社の語学環境にちょっとした変化が起きてい  
それは第2外国語として日本語を話せる人が  
が増えていることだ

その中ヒスパニックといつアメリカ人がいる。日  
本で6年間暮らした彼の日本語は、かなり上手。  
時々おまこと分かりにくいこともあるが、ほとんど  
日本語が通じるので便利

先日、その彼を交えてヒスパニックの食事をした  
小学2年生の我が未娘も同席。彼女はどこに行  
くにも宿題を持参し、大人のおしゃべりに飽きる  
とヒスパニックのアメリカでも勉強とい日々を送  
ている。驚いたことに彼女の宿題を目見てア  
ミアンは目を輝かせた。漫画漢字辞典を興味深  
げに眺めペーシを開いてひらがなやカタカナを讀  
みかじらう

「おまこと、森林」を書けなかつた「アミアン」の勝  
ち!!、そして二人が話をする時、また面白い英語  
と日本語が混ざり合う。時には完璧な英語であ  
り、二人とも日本語だ。そんな彼女が娘の  
英語を評して「カリフォルニアの言葉だ」  
と評した。それはまったくの現地英語だ。こと  
それにして、変な日本人と変な外人、同じよ  
うなく似たな。と笑ってしまった。おまことア  
ミアンに話しかけると、

「おまこと、森林」を書けなかつた「アミアン」の勝  
ち!!、そして二人が話をする時、また面白い英語  
と日本語が混ざり合う。時には完璧な英語であ  
り、二人とも日本語だ。そんな彼女が娘の  
英語を評して「カリフォルニアの言葉だ」  
と評した。それはまったくの現地英語だ。こと  
それにして、変な日本人と変な外人、同じよ  
うなく似たな。と笑ってしまった。おまことア  
ミアンに話しかけると、

## アラビア・カタキナバル発 「結婚を左右する!? 水牛の存在」

アラビア・カタキナバルはカタキナバルといふ  
黒種民族が50%を占めています。頻りに日本人  
に似ており、色も比較的白く、小柄です。とりわ  
け女性は美人が多いといわれています。

この民族の結婚式は、まだに古風な儀式が残  
っており、結婚には男性が女性の両親に「水牛」を渡  
す必要があります。水牛は農耕に使用すること  
ができるし、肉も食えられるため、実用価値が高い  
のです。最近では個上がりして1頭5万円くらいは  
するそうです。何頭渡すかは男性と相手の両親  
との交渉で決まるといふ。以下本誌と省略に  
よりありますが、その数で結婚式の規模も違てきま  
す。

先日、小生の友人が結婚することになり、相手  
の女性の家族とそこに同行しました。通常、水  
牛の時は女性のいる村の責任者が同行して、ア  
ミアンに行くように調整しますが、決裂する場合は  
その後、村の人々が集まって宴会に、日本の酒に

約1時間後に再開し、友人側より水牛2頭に  
加え、豚3匹、鶏20羽を渡すといふ提案をしまし  
た。女性の両親側は再度内部で相談に入り、最終  
的に村の責任者の調停で男性の提案を受けるとい  
ふことになりました。女性自身は、その中には全く無関係なので、  
決着した時の為とした嬉しそうな顔が印象的  
でした。

似たタイプ、という米から  
作った酒が振舞われ、その  
の成立を祝いました。

三人、悟ノノトリシ、コ  
キナバル在住



**三堀 悟 フロント**  
会社名 : GGM ENTERPRISE (SABAH)  
SDN. BHD.  
住所 : Lot 2, 52, 2nd Floor, Block C,  
Kompleks Karamunsing  
88300, Kota Kinabalu,  
Sabah, Malaysia  
TEL/Fax : 60-88-238119  
E-mail : mitsu@tm.net.my  
事業内容 : アセアンの各風主として、アジアと日本の  
貿易業務  
買付業務  
(日本向け) : シニア製各種エム手袋、一般医療用入  
建材製品(木材、タイル、石材)、木材、健康食  
品(アセアンの各風主として、アジアと日本の皮  
製品)

**高木 美津子 フロント**  
会社名 : AT-HOUSE INC.  
通称 : GENKI-USA  
住所 : 6, Goddard, CA 92618 USA  
TEL : 949-453-8499  
E-mail : mitsuko@genki-usa.com  
URL : www.genki-usa.com  
事業内容 : 各種アメリカ製食品、健康食品、  
医薬品、動く電話などの販売  
(日本向け) : 日本製給湯器の販売など  
(アメリカ向け) : 日本製給湯器の販売など



高木美津子ノカリフォル  
ニア、アバティオ在住